

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 921/96 van de Raad van 13 mei 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2178/95 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en -plafonds voor bepaalde industriële en visserijprodukten van oorsprong uit Estland, Letland en Litouwen, alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten en plafonds, en van Verordening (EG) nr. 1798/94 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek, alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten (1994-1997) .....** 1
- Verordening (EG) nr. 922/96 van de Commissie van 23 mei 1996 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau bestemd voor het World Food Programme .....

 31
- ★ **Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie van 23 mei 1996 tot aanpassing van de codes en de omschrijving van bepaalde produkten die zijn opgenomen in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen .....** 37
- Verordening (EG) nr. 924/96 van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....

 43
- Verordening (EG) nr. 925/96 van de Commissie van 23 mei 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....

 45
- Verordening (EG) nr. 926/96 van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen .....

 49
- Verordening (EG) nr. 927/96 van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ....

 51

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

96/326/Euratom, EGKS, EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 april 1996 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen ..... 54**

96/327/Euratom, EGKS, EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 april 1996 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 september 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen ..... 56**

96/328/Euratom, EGKS, EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 april 1996 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen..... 58**

96/329/Euratom, EGKS, EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 april 1996 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen ..... 60**

96/330/Euratom, EGKS, EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 april 1996 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen ..... 62**

## I

*(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 921/96 VAN DE RAAD**

van 13 mei 1996

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2178/95 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en -plafonds voor bepaalde industriële en visserijproducten van oorsprong uit Estland, Letland en Litouwen, alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten en plafonds, en van Verordening (EG) nr. 1798/94 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek, alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten (1994-1997)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de bestaande preferentiële overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en Polen, Estland, Letland en Litouwen (hierna „derde landen” te noemen), anderzijds, is bepaald dat voor een aantal producten van oorsprong uit de betrokken landen, die in de Gemeenschap worden ingevoerd, tariefcontingenten of -plafonds met nulrecht of verlaagd recht kunnen worden geopend;

Overwegende dat de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden een aanpassing van de genoemde concessies noodzakelijk maakt teneinde rekening te houden met de regelingen betreffende de handel in visserijproducten en textielproducten die tussen Oostenrijk, Finland en Zweden, enerzijds, en Polen, Estland, Letland en Litouwen, anderzijds, van toepassing waren;

Overwegende dat te dien einde met de genoemde derde landen verkennende besprekingen worden gevoerd met het oog op de sluiting van aanvullende protocollen bij de vorengenoemde overeenkomsten;

Overwegende evenwel dat, wegens de te korte termijnen, deze aanvullende protocollen niet op 1 januari 1995 in werking konden treden;

Overwegende dat, gezien deze omstandigheden en het bepaalde in de artikelen 76, 102 en 128 van de Toetredings-

dingsakte van 1994, de Gemeenschap gehouden is maatregelen te nemen om deze problemen op te lossen; dat deze maatregelen de vorm dienen te hebben van autonome communautaire tariefcontingenten en -plafonds waarin de door Oostenrijk, Finland en Zweden toegekende conventionele preferentiële tariefconcessies zijn opgenomen;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EG) nr. 1275/95<sup>(1)</sup> bepaalde procedures ter uitvoering van de overeenkomst betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, heeft vastgesteld; dat derhalve, overeenkomstig artikel 13, leden 2 en 3, van deze overeenkomst, voor bepaalde landbouwproducten de communautaire tariefcontingenten dienen te worden geopend waarin bijlage V bij deze overeenkomst voorziet;

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EG) nr. 2125/95<sup>(2)</sup> tariefcontingenten voor conserven van paddestoelen van de GN-codes 0711 90 40, 2003 10 20 en 2003 10 30 heeft geopend ter uitvoering van de aanpassingen en overgangsmaatregelen in de landbouwsector voor de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde waarin Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(3)</sup> van de Raad voorziet; dat het dienstig is te dien einde de

<sup>(1)</sup> PB nr. L 124 van 7. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. 212 van 7. 9. 1995, blz. 16. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2723/95 (PB nr. L 283 van 25. 11. 1995, blz. 12).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

tariefcontingenten met de volgnummers 09.6115 en 09.6239 (paddenstoelen van de GN-codes 0711 90 40, 2003 10 20 en 2003 10 30) in te trekken die bij Verordening (EG) nr. 1798/94<sup>(1)</sup> werden geopend krachtens de preferenties waarin de Europa-Overeenkomsten met Bulgarije en Roemenië voorzien;

Overwegende dat in het tweede aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en Bulgarije en Roemenië, anderzijds, is bepaald dat de opening van de tariefcontingenten met verlaagd recht waarin bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1798/94 voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 voorziet, dient te worden vervroegd en dat deze contingenten reeds in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996 dienen te worden toegepast;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2179/95<sup>(2)</sup> de Raad heeft voorzien in de autonome aanpassing en in overgangsmaatregelen van bepaalde landbouwconcessies zoals voorzien in de Europa-Overeenkomsten; dat deze concessies moeten worden uitgebreid naar de produkten die opgenomen zijn in de bijlagen II en III bij Verordening (EG) nr. 1798/94;

Overwegende dat het derhalve dienstig is de Verordeningen (EG) nr. 2178/95<sup>(3)</sup> en (EG) nr. 1798/94 met ingang van 1 januari 1995 te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2178/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 worden de woorden „bijlagen I, II, III en IV” vervangen door „bijlagen I tot en met VIII”;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 mei 1996.

2. bijlage IV wordt vervangen door de tekst van bijlage I bij deze verordening;
3. de bijlagen V, VI, VII en VIII zoals opgenomen in bijlage II bij deze verordening worden toegevoegd.

#### *Artikel 2*

Verordening (EG) nr. 1798/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1 wordt vervangen door de volgende tekst:

#### *„Artikel 1*

Voor goederen van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië die in de bijlagen I, II, III en IV bij deze verordening zijn vermeld, gelden tariefpreferenties in het kader van communautaire tariefcontingenten, overeenkomstig de in de bijlagen opgenomen bepalingen, zonder afbreuk te doen aan Verordening (EG) nr. 2179/95.”;

2. in de bijlagen II en III worden de contingenten met de volgnummers 09.6115 en 09.6239 geschrapt;
3. in bijlage II worden de verwijzingen naar Bulgarije en Roemenië geschrapt;
4. in bijlage III worden de woorden „1996 tot en met 30 juni 1997” vervangen door „1995 tot en met 30 juni 1996”;
5. bijlage IV zoals opgenomen in bijlage III bij deze verordening wordt toegevoegd.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

S. AGNELLI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 189 van 23. 7. 1994, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2485/94 (PB nr. L 265 van 25. 10. 1994, blz. 5).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 223 van 20. 9. 1995, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 223 van 20. 9. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE I

## „BIJLAGE IV

## Lijst van textielproducten van oorsprong uit Letland en Litouwen waarvoor tariefplafonds met nulrecht gelden

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2001 categorie 1	5204 11 00 5204 19 00 5205 5206 5604 90 00*50	Garens van katoen, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	2 262 ton	2 269 ton
21.2003 categorie 2	5208 5209 5210 5211 5212 5811 00 00*91 *92 6308 00 00*11 *19	Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsel	2 758 ton	3 370 ton
21.2005 categorie 3	5512 5513 5514 5515 5803 90 30 5905 00 70*10 6308 00 00*20	Weefsels van synthetische stapelvezels, andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsel (bad- of frotteerstof hieronder begrepen) en chenilleweefsel	630 ton	645 ton
21.2007 categorie 4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	2 291 (1 000 stuks)	2 283 (1 000 stuks)
21.2009 categorie 5	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jasjes (andere dan verkregen door het aaneennaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjassen, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk	2 019 (1 000 stuks)	1 949 (1 000 stuks)

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2011 categorie 6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50  6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18  6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Shorts en andere korte broeken (andere dan zwembroeken), lange broeken, geweven, voor heren en jongens, lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	2 064 (1 000 stuks)	2 074 (1 000 stuks)
21.2013 categorie 7	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10  6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Blouses en hemdblouses met korte of met lange mouwen, al dan niet van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes	1 085 (1 000 stuks)	1 190 (1 000 stuks)
21.2015 categorie 8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Overhemden en sporthemden, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	1 984 (1 000 stuks)	1 978 (1 000 stuks)
21.2017 categorie 9	5802 11 00 5802 19 00 6302 60 00*90	Bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen; huishoudlinnen, van bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen, ander dan van brei- of haakwerk	176 ton	143 ton
21.2019 categorie 15	6202 11 00 6202 12 10*90 6202 12 90*90 6202 13 10*90 6202 13 90*90  6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's van categorie 21)	274 (1 000 stuks)	272 (1 000 stuks)
21.2021 categorie 16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18  6211 32 31 6211 33 31	Kostuums en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding; trainingspakken met voering, waarvan de buitenzijde is vervaardigd van één en dezelfde stof, voor heren en jongens, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	105 (1 000 stuks)	132 (1 000 stuks)

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2023 categorie 17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Colbertjassen, blazers en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	137 (1 000 stuks)	111 (1 000 stuks)
21.2025 categorie 20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	243 ton	991 ton
21.2027 categorie 39	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 6302 59 00*20 6302 59 00*90 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90*20 6302 99 00*20 6302 99 00*90	Tafellinnen, huishoudlinnen, ander dan van brei- of haakwerk, ander dan van katoenen bad- of frotteerstof	123 ton	178 ton
21.2029 categorie 10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 6111 90 00*11  6116 10 80 6116 10 20 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	1 537 (1 000 stuks)	1 585 (1 000 stuks)
21.2031 categorie 12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Kousenbroeken, kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, andere dan voor baby's, aderspatkousen daaronder begrepen, andere dan produkten van categorie 70	3 365 (1 000 paar of stuks)	3 681 (1 000 paar of stuks)
21.2033 categorie 13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00  6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Slips en onderbroeken voor heren en jongens; slips en broeken voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	2 273 (1 000 stuks)	2 366 (1 000 stuks)

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2035 categorie 14	6201 11 00 6201 12 10*90 6201 12 90*90 6201 13 10*90 6201 13 90*90 6210 20 00	Overjassen, regenjassen en capes voor heren en jongens, geweven, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's van categorie 21)	56 (1 000 stuks)	52 (1 000 stuks)
21.2037 categorie 18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 10 6207 91 90 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk  Onderhemden en hemden, onderjurken en onderrokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk	114 ton	114 ton
21.2040 categorie 19	6213 20 00 6213 90 00	Zakdoeken, andere dan van brei- of haakwerk	1 746 (1 000 stuks)	1 746 (1 000 stuks)
21.2041 categorie 21	6201 12 10*10 6201 12 90*10 6201 13 10*10 6201 13 90*10 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  6202 12 10*10 6202 12 90*10 6202 13 10*10 6202 13 90*10 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parka's, anoraks, windjassen en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	663 (1 000 stuks)	609 (1 000 stuks)



Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2043 categorie 22	5508 10 11	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	664 ton	649 ton
	5508 10 19			
	5509 11 00			
	5509 12 00			
	5509 21 10			
	5509 21 90			
	5509 22 10			
	5509 22 90			
	5509 31 10			
	5509 31 90			
	5509 32 10			
	5509 32 90			
	5509 41 10			
	5509 41 90			
	5509 42 10			
	5509 42 90			
	5509 51 00			
	5509 52 10			
	5509 52 90			
	5509 53 00			
	5509 59 00			
5509 61 10				
5509 61 90				
5509 62 00				
5509 69 00				
5509 91 10				
5509 91 90				
5509 92 00				
5509 99 00				
21.2045 categorie 23	5508 20 10	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	308 ton	308 ton
	5510 11 00			
	5510 12 00			
	5510 20 00			
	5510 30 00			
	5510 90 00			
21.2047 categorie 24	6107 21 00	Nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	511 (1 000 stuks)	561 (1 000 stuks)
	6107 22 00			
	6107 29 00			
	6107 91 10			
	6107 91 90			
	6107 92 00			
	6107 99 00*10			
	6108 31 10	Nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes		
	6108 31 90			
	6108 32 11			
	6108 32 19			
	6108 32 90			
	6108 39 00			
	6108 91 10			
	6108 91 90			
	6108 92 00			
	6108 99 10			

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2049 categorie 26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00  6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Japonnen voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	413 (1 000 stuks)	431 (1 000 stuks)
21.2051 categorie 27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00  6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Rokken, broekrokken inbegrepen, voor dames en meisjes	339 (1 000 stuks)	371 (1 000 stuks)
21.2053 categorie 28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Lange broeken zogenaamde Amerikaanse overalls, korte broeken en shorts (andere dan zwembroeken), van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding	226 (1 000 stuks)	401 (1 000 stuks)
21.2055 categorie 29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18  6211 42 31 6211 43 31	Mantelpakken, broekpakken en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding: trainingspakken met voering, waarvan de buitenzijde vervaardigd is van één en dezelfde stof, voor dames en meisjes, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	127 (1 000 stuks)	162 (1 000 stuks)
21.2057 categorie 31	6212 10 00	Bustehouders, geweven of van brei- of haakwerk	1 090 (1 000 stuks)	626 (1 000 stuks)

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2059 categorie 32	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00  5802 20 00 5802 30 00	Weefsels vervaardigd van, strippen of dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van minder dan 3 m; zakken voor verpakkingsdoeleinden, andere dan van brei- of haakwerk, vervaardigd van die strippen of dergelijke	90 ton	92 ton
21.2061 categorie 33	5407 20 11 6305 32 81 6305 33 91 6305 32 89 6305 33 99	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van katoenen weefsel, bad- of frotteerstof en lint, en „tufted” textielstoffen, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	242 ton	242 ton
21.2063 categorie 34	5407 20 19	Weefsels van synthetische filamentgarens, vervaardigd van strippen of dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van 3 m of meer	8 ton	8 ton
21.2065 categorie 35	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 71 00 5407 69 90 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 93 90 5407 94 00  5811 00 00*95 5905 00 70*90	Weefsels van synthetische filamentgarens, andere dan de voor buitenbanden bestemde van categorie 114	264 ton	266 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2067 categorie 36	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00  5811 00 00*96 5905 00 70*20	Weefsels van kunstmatige filamentgarens, andere dan de voor buitenbanden bestemde van categorie 114	58 ton	61 ton
21.2069 categorie 37	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00  5803 90 50 5905 00 70*30	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	386 ton	386 ton
21.2071 categorie 38 A	6002 43 11 6002 93 10	Brei- of haakwerk, van synthetisch materiaal, voor gordijnen en vitrages	22 ton	22 ton
21.2073 categorie 38 B	6303 91 00*10 6303 92 90*10 6303 99 90*20	Vitrages, andere dan die van brei- of haakwerk	1 ton	2 ton
21.2075 categorie 40	6303 91 00*91 *99 6303 92 90*90 6303 99 90*31 *39 *90  6304 19 10 6304 19 90*91 6304 92 00 6304 93 09*90 6304 99 00*92	Gordijnen, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes, en andere artikelen voor stoffering, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	47 ton	56 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2077 categorie 41	5401 10 11 5401 10 19 5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30 5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90 5604 20 00*10 5604 90 00*40 *90	Garens van synthetische continuifilamenten, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan niet-getextureerde, ongetwijnde, niet-getwiste garens of tot op 50 toeren per meter getwiste garens	750 ton	750 ton
21.2079 categorie 42	5401 20 10 5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 5403 32 00*90 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 5604 20 00*20	Garens van kunstmatige filamenten, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan ongetwijnde garens van viscose rayon, niet-getwiste of tot op 250 toeren per meter getwiste of ongetwijnde, niet-getextureerde garens van celluloseacetaat	75 ton	75 ton
21.2081 categorie 43	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 10 00 5406 20 00 5508 20 90 5511 30 00	Garens van synthetische of van kunstmatige filamenten, garens van kunstmatige stapelvezels, garens van katoen, opgemaakt voor de verkoop in het klein	77 ton	77 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2083 categorie 47	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 11 5106 20 19 5106 20 91 5106 20 99  5108 10 10 5108 10 90	Garens van wol of van fijn haar, gekaard, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	18 ton	18 ton
21.2085 categorie 48	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99  5108 20 10 5108 20 90	Garens van wol of van fijn haar, gekamd, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	84 ton	60 ton
21.2087 categorie 49	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90	Garens van wol of van fijn haar, opgemaakt voor de verkoop in het klein	34 ton	34 ton
21.2089 categorie 50	5111 11 11 5111 11 19 5111 11 91 5111 11 99 5111 19 11 5111 19 19 5111 19 31 5111 19 39 5111 19 91 5111 19 99 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99  5112 11 10 5112 11 90 5112 19 11 5112 19 19 5112 19 91 5112 19 99 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	Weefsels van wol of van fijn haar	60 ton	82 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2091 categorie 53	5803 31 00	Weefsels met gaasbinding, van katoen	1 ton	1 ton
21.2093 categorie 54	5507 00 00	Kunstmatige stapelvezels, afval daaronder begrepen, gekaard, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen	7 ton	7 ton
21.2095 categorie 55	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 10 5506 90 91 5506 90 99	Synthetische stapelvezels, afval daaronder begrepen, gekaard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen	60 ton	60 ton
21.2097 categorie 56	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00	Garens van synthetische stapelvezels, afval daaronder begrepen, opge maakt voor de verkoop in het klein	53 ton	53 ton
21.2099 categorie 58	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Tapijten, geknoopt of met opgerolde polen, ook indien geconfectioneerd	283 ton	283 ton
21.2101 categorie 59	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 5702 59 00*20 5702 91 00 5702 92 00 5702 92 00*20  5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 5703 90 90*90  5704 10 00 5704 90 00  5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 5705 00 90*11 *19	Tapijten, andere dan die van categorie 58	311 ton	310 ton

Volgnummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2103 categorie 60	5805 00 00	Tapiserieën, met de hand geweven (zoals gobelins, Vlaamse tapiserieën, aubussons, beauvais en dergelijke) of met de naald vervaardigd (bij voorbeeld halve kruissteek), ook indien geconfectioneerd	1 ton	1 ton
21.2105 categorie 61	5606 10 00*90 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00*90 5806 40 00*90	Lint, alsmede bolduclint, zijnde lint zonder inslag van aaneengelijmde evenwijdig lopende draden of textielvezels, met uitzondering van de etiketten en dergelijke artikelen van categorie 62  Elastische weefsels (met uitzondering van brei- of haakwerk) van met rubberdraden verbonden textielstoffen	48 ton	48 ton
21.2107 categorie 62	5606 00 91 5606 00 99  5804 10 11 5804 10 19 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00  5807 10 10 5807 10 90  5808 10 00 5808 90 00  5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90	Chenillegarens; omwoeld garen (ander dan metaalgaren en ander dan omwoeld paardehaar)  Tule, bobinettule en filetweefsels, kant (mechanisch of met de hand vervaardigd), aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven  Etiketten, insignes en dergelijke artikelen, van textiel, niet geborduurd, aan het stuk, in banden of gesneden, geweven  Vlechten aan het stuk; ander passementwerk en andere, dergelijke versieringsartikelen, aan het stuk, eikels, kwasten, pompons en dergelijke  Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven	64 ton	73 ton
21.2109 categorie 63	5906 91 00 6002 10 10*10 6002 10 90 6002 30 10*10 6002 30 90  6001 10 00*10  6002 20 31 6002 43 19	Breiwerk en haakwerk, van synthetische vezels, bevattende 5 of meer gewichtpercenten elastomeergarens, en breiwerk en haakwerk bevattende 5 of meer gewichtpercenten rubberdraden  Rachelkant en poolbreiwerk, van synthetische vezels	33 ton	33 ton



Volg-nummer	GN/Taric-Code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Lettland	Litouwen
21.2111 categorie 65	5606 00 10	Breiwerk of haakwerk, ander dan dat bedoeld in de categorieën 38 A en 63, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	168 ton	174 ton
	6001 10 00*20			
	6001 21 00			
	6001 22 00			
	6001 29 10			
	6001 91 10			
	6001 91 30			
	6001 91 50			
	6001 91 90			
	6001 92 10			
	6001 92 30			
	6001 92 50			
	6001 92 90			
	6001 99 10			
	6002 10 10*91			
	6002 20 10			
	6002 20 39			
	6002 20 50			
	6002 20 70			
	6002 30 10*91			
	6002 41 00			
	6002 42 10			
	6002 42 30			
	6002 42 50			
	6002 42 90			
	6002 43 31			
	6002 43 33			
	6002 43 35			
	6002 43 39			
	6002 43 50			
	6002 43 91			
	6002 43 93			
	6002 43 95			
	6002 43 99			
	6002 91 00			
6002 92 10				
6002 92 30				
6002 92 50				
6002 92 90				
6002 93 31				
6002 93 33				
6002 93 35				
6002 93 39				
6002 93 91				
6002 93 99				
21.2113 categorie 66	6301 10 00	Dekens, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	53 ton	31 ton
	6301 20 91			
	6301 20 99			
	6301 30 90			
	6301 40 90*91			
	*99			
	6301 90 90*21			
*91				

Volg-nummer	GN/Taric-Code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Lettland	Litouwen
21.2115 categorie 67	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 6302 60 00*10  6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  6305 20 00*10 6305 32 11 6305 33 10 6305 32 90*91 6305 39 00*91 6305 90 00*20  6307 10 10 6307 90 10	Kledingtoebehoren, ander dan voor baby's van brei- of haakwerk, onderkleding van alle soorten, van brei- of haakwerk; gordijnen, vitrages, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes en andere artikelen voor stoffering, van brei- of haakwerk; dekens van brei- of haakwerk; andere artikelen, van brei- of haakwerk, delen van kleding of van kledingtoebehoren daaronder begrepen	121 ton	154 ton
21.2117 categorie 68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 6111 90 00*19  6209 10 00*90 6209 20 00*90 6209 30 00*90 6209 90 00*90	Babykleding en -kledingtoebehoren, met uitzondering van handschoenen, wanten en dergelijke artikelen voor baby's, van de categorieën 10 en 87, en kousen en sokken voor baby's, andere dan van brei- of haakwerk, van categorie 88	98 ton	126 ton
21.2119 categorie 69	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Onderjurken en onderrokken, voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk	102 (1 000 stuks)	102 (1 000 stuks)
21.2121 categorie 70	6115 11 00 6115 20 19 6115 93 91	Kousen en kousenbroeken, van synthetische vezels, van minder dan 67 decitex (6,7 tex) per enkelvoudige draag, dameskousen, van synthetische vezels	6 741 (1 000 stuks of paar)	6 859 (1 000 stuks of paar)

Volg-nummer	GN/Taric-Code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Lettland	Litouwen
21.2123 categorie 72	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90  6211 11 00 6211 12 00	Badpakken en zwembroeken, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	189 (1 000 stuks)	197 (1 000 stuks)
21.2125 categorie 73	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Trainingspakken van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	182 (1 000 stuks)	235 (1 000 stuks)
21.2127 categorie 74	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 6104 19 00*10 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 00*10	Mantelpakken of broekpakken en combinaties, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, met uitzondering van skikleding	96 (1 000 stuks)	76 (1 000 stuks)
21.2129 categorie 75	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Kostuums en combinaties, van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, met uitzondering van skikleding	10 (1 000 stuks)	23 (1 000 stuks)
21.2131 categorie 76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31  6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31  6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens; schorten, stofjassen en andere werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes	267 ton	311 ton

Volg-nummer	GN/Taric-Code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Lettland	Litouwen
21.2132 categorie 77	6211 20 00*10	Skipakken, van wol, van fijn haar, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van brei- of haakwerk	45 ton	49 ton
21.2133 categorie 78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39  6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50  6210 40 00 6210 50 00  6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 en 77	169 ton	241 ton
21.2135 categorie 83	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 6103 39 00*10  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 6104 39 00*10  6112 20 00*10 6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Jassen, colbertjassen, blazers en andere kleding, skipakken daaronder begrepen, van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 en 75	89 ton	70 ton
21.2137 categorie 84	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen, andere dan van brei- of haakwerk, van katoen, van wol, of van synthetische of van kunstmatige vezels	15 ton	15 ton
21.2139 categorie 85	6215 20 00 6215 90 00	Dassen, strikjes en sjaldassen, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	1 ton	1 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litauen
21.2141 categorie 86	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Korsetten, jarrettelgordels, korselets (gaines), bretels, jarretelles, kousebanden, sokhouders en dergelijke artikelen en delen daarvan, ook indien van brei- of haakwerk	185 (1 000 stuks)	140 (1 000 stuks)
21.2143 categorie 87	6209 10 00*10 6209 20 00*10 6209 30 00*10 6209 90 00*10 6216 00 00	Handschoenen, wanten en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk	37 ton	38 ton
21.2145 categorie 88	6209 10 00*20 6209 20 00*20 6209 30 00*20 6209 90 00*20 6217 10 00 6217 90 00	Kousen en sokken, andere dan van brei- of haakwerk; ander kledingtoebehoren, delen van kleding of van kledingtoebehoren, andere dan voor baby's, andere dan van brei- of haakwerk	10 ton	9 ton
21.2147 categorie 90	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels	76 ton	76 ton
21.2149 categorie 91	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tenten	69 ton	69 ton
21.2151 categorie 93	6305 20 00*90 6305 39 00*99 6305 90 00*99	Zakken voor verpakkingsdoeleinden, van weefsels, andere dan vervaardigd van strippen en dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen	28 ton	28 ton
21.2153 categorie 94	5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 91 5601 22 99 5601 29 00 5601 30 00	Watten van textielstof en artikelen daarvan, textielvezels met een lengte van niet meer dan 5 mm (scheerhaar), noppen van textielstof	91 ton	91 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litauen
21.2155 categorie 95	5602 10 19 5602 10 31 5602 10 39 5602 10 90 5602 21 00 5602 29 90 5602 90 00  5807 90 10*10 5905 00 70*50  6210 10 10  6307 90 91	Vilt en viltwaren, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag, andere dan vloerbedekkingen	66 ton	62 ton
21.2157 categorie 96	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90  5807 90 10*90 5905 00 70*40  6210 10 91 6210 10 99  6301 40 90*10 6301 90 90*10  6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10  6303 92 10 6303 99 10  6304 19 90*10 6304 93 00*10 6304 99 00*91  6305 32 90*10 6305 39 00*10  6307 10 30 6307 90 99*10	Gebonden textielvlies, alsmede artikelen daarvan, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag	392 ton	519 ton
21.2159 categorie 97	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Netten, vervaardigd van bingaren, van touw of van kabel, in banen, aan het stuk of in een bepaalde vorm, visvangnetten, van garen, van bindgaren of van touw	34 ton	22 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litauen
21.2161 categorie 98	5609 00 00 5905 00 10	Artikelen, vervaardigd van garen, van bindgaren, van touw of van kabel, met uitzondering, van weefsels, artikelen van weefsels en artikelen van categorie 97	14 ton	14 ton
21.2163 categorie 99	5901 10 00 5901 90 00  5904 10 00 5904 91 10 5904 91 90 5904 92 00  5906 10 10 5906 10 90 5906 99 10 5906 99 90  5907 00 00	Weefsels bedekt met lijm of met zetmeelachtige stoffen, van de soort gebruikt voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels van de soort gebruikt voor steunvormen van hoeden  Linoleum, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden  Gegummeerde weefsels, met uitzondering van gegummerd brei- en haakwerk, behalve die voor buitenbanden  Andere weefsels, geïmpregneerd of voorzien van een deklaag, beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik, andere dan van categorie 100	75 ton	75 ton
21.2165 categorie 100	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Weefsels, geïmpregneerd met, voorzien van een deklaag van of bekleed met cellulosederivaten of andere kunstmatige plastische stoffen, alsmede weefsels met inlagen van deze stoffen	138 ton	138 ton
21.2167 categorie 101	5607 90 00*90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, andere dan van synthetische vezels	8 ton	8 ton
21.2169 categorie 109	6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00	Dekkleden, scheepszeilen, zonneschermen voor winkelpuien	13 ton	13 ton
21.2171 categorie 110	6306 41 00 6306 49 00	Geweven luchtbedden	68 ton	68 ton
21.2173 categorie 111	6306 91 00 6306 99 00	Kampeeartikelen, geweven, andere dan luchtbedden en tenten	4 ton	4 ton
21.2175 categorie 112	6307 20 00 6307 90 99*91 *99	Andere geconfectioneerde artikelen van weefsels, met uitzondering van die van de categorieën 113 en 114	38 ton	36 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litauen
21.2177 categorie 113	6307 10 90	Vaatdoeken, stofdoeken en poetsdoeken, andere dan van brei- of haakwerk	29 ton	26 ton
21.2179 categorie 114	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90  5908 00 00  5909 00 10 5909 00 90  5910 00 00  5911 10 00 5911 20 00*90 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90	Weefsels en artikelen, voor technisch gebruik	63 ton	63 ton
21.2181 categorie 115	5306 10 11 5306 10 19 5306 10 31 5306 10 39 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 11 5306 20 19 5306 20 90  5308 90 11 5308 90 13 5308 90 19	Garens van vlas of van ramee	104 ton	110 ton
21.2183 categorie 117	5309 11 11 5309 11 19 5309 11 90 5309 19 10 5309 19 90 5309 21 10 5309 21 90 5309 29 10 5309 29 90  5311 00 10  5803 90 90  5905 00 31 5905 00 39	Weefsels van vlas of van ramee	102 ton	233 ton



Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2185 categorie 118	6302 29 10 6302 39 10 6302 39 30 6302 52 00 6302 59 00*10 6302 92 00 6302 99 00*10	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen, van vlas of van ramee, ander dan van brei- of haakwerk	15 ton	104 ton
21.2187 categorie 120	6303 99 90*10 6304 19 30 6304 99 00*10	Vitrages, gordijnen en jaloezieën, draperieën en beddraperieën en andere artikelen voor stoffering, andere dan van brei- of haakwerk, van vlas of van ramee	3 ton	3 ton
21.2189 categorie 121	5607 90 00*20	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van vlas of van ramee	26 ton	26 ton
21.2191 categorie 122	6305 90 00*91 *92	Gebruikte zakken voor verpakkingsdoeleinden, van vlas, van ramee, andere dan van brei- of haakwerk	23 ton	23 ton
21.2193 categorie 123	5801 90 10 5801 90 90*20  6214 90 90*11 *91	Fluweel, pluche, lussenweefsels en chenilleweefsel, van vlas, van ramee, met uitzondering van lint  sjaals, sjerpen, halsdoeken, bivakmutsen, boordbeschermers, mantilles, sluiers en dergelijke artikelen, van vlas of van ramee, andere dan van breiwerk	1 ton	1 ton
21.2195 categorie 124	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 90 00  5503 10 11 5503 10 19 5503 10 90 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 10 5503 90 90  5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90	Synthetische stapelvezels	2 038 ton	2 038 ton
21.2197 categorie 125 A	5402 41 10 5402 41 30 5402 41 90 5402 42 00 5402 43 10 5402 43 90	Synthetische filamentgarens, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan de garens van categorie 41	458 ton	453 ton
21.2199 categorie 125 B	5404 10 10 5404 10 90 5404 90 11 5404 90 19 5404 90 90  5604 20 00*90 5604 90 00*20	Monofil, strippen, alsmede artikelen van dergelijke vorm (kunststro) en imitatiecatgut, van synthetische of van kunstmatige textielstoffen:  – van synthetische textielstoffen: – – monofil – – andere	273 ton	273 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2101 categorie 126	5502 00 10 5502 00 90 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00	Kunstmatige stapelvezels	1 071 ton	1 701 ton
21.2203 categorie 127 A	5403 31 00 5403 32 00*10 5403 33 10	Garens van synthetische of van kunstmatige continuvezels, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan die van categorie 42	141 ton	141 ton
21.2205 categorie 127 B	5405 00 00 5604 90 00*30	Monofil, strippen, alsmede artikelen van dergelijke vorm (kunststro) en imitatiecatgut, van synthetische of van kunstmatige textielstoffen: – van kunstmatige textielstoffen	19 ton	19 ton
21.2207 categorie 129	5110 00 00	Garens van grof haar	2 ton	2 ton
21.2209 categorie 130 A	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10	Garens van zijde, andere dan van bourette	13 ton	13 ton
21.2211 categorie 130 B	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 5604 90 00*10	Garens van zijde, andere dan die van categorie 130 A; imitatiecatgut	36 ton	36 ton
21.2213 categorie 131	5308 90 90	Garens van andere plantaardige textielvezels	6 ton	6 ton
21.2215 categorie 132	5308 30 00	Papiergarens	8 ton	8 ton
21.2217 categorie 133	5308 20 10 5308 20 90	Garens van hennep	73 ton	73 ton
21.2219 categorie 134	5605 00 00	Metaalgarens en gemetaliseerde textielgarens	24 ton	24 ton
21.2221 categorie 135	5113 00 00	Weefsels van grof haar of van paardehaar	1 ton	1 ton
21.2223 categorie 136	5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 90 10 5905 00 90*20 5911 20 00*20	Weefsels van zijde	121 ton	121 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2225 categorie 137	5801 90 90*10  5806 10 00*10	Fluweel, pluche, lussenweefsels en chenilleweefsel, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij de posten 5508 en 5805, van zijde, van vlokzijde of van bourette  Lint van zijde, van vlokzijde of van bourette	1 ton	1 ton
21.2227 categorie 138	5311 00 90 5905 00 90*90	Weefsels van plantaardige textielvezels, andere dan vlas, jute en andere bastvezels; weefsels van papiergarens	16 ton	16 ton
21.2229 categorie 139	5809 00 00	Weefsels van metaaldraad, van metaalgarens of van gemetaliseerde textielgarens	2 ton	2 ton
21.2231 categorie 140	6001 10 00*90 6001 29 90 6001 99 90  6002 20 90 6002 49 00 6002 99 00	Brei- en haakwerk aan het stuk, ander dan van wol, van katoen, of van kunstmatige of van synthetische textielvezels	3 ton	3 ton
21.2233 categorie 141	6301 90 90*29 *99	Dekens, andere dan van wol, van katoen, of van kunstmatige of van synthetische textielvezels	4 ton	4 ton
21.2235 categorie 142	5702 39 90*20 5702 49 90*20 5702 59 00*30 5702 99 00*30  5705 00 90*31 *39 *91 *99	Tapijten, andere dan die van kokosvezel, van jute of van bastvezels bedoeld bij post 5303, of die van categorie 59	58 ton	57 ton
21.2237 categorie 144	5602 10 35 5602 29 10	Vilt van grof haar	1 ton	1 ton
21.2239 categorie 145	5607 30 00 5607 90 00*10	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten: -- van abaca (Manillahennep of Musa textilis Nee), van andere harde vezels (bladvezels) of van andere hennep	121 ton	121 ton
21.2241 categorie 146 A	5607 21 00*11 *19	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten: -- bindtouw voor oogst- en dorsmachines van sisal of van andere vezels van de agavefamilie	246 ton	246 ton
21.2243 categorie 146 B	5607 21 00*91 *99 5607 29 10 5607 29 90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten: -- van sisal of van andere vezels van de agavefamilie, andere dan de produkten van categorie 146 A	19 ton	19 ton
21.2245 categorie 152	5602 10 11	Naaldgetouwvilt van jute of van andere bastvezels, niet geïmpregneerd, bekleed, bedekt of met inlagen, ander dan voor vloerbedekking	4 ton	4 ton
21.2247 categorie 156	6106 90 30 6110 90 90*30	Blouses en pullovers, van zijde, van vlokzijde of van bourette, voor dames, meisjes en kinderen	4 ton	5 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2249 categorie 157	6101 90 10 6101 90 90 6102 90 10 6102 90 90 6103 39 00*90 6103 49 99 6104 19 00*90 6104 29 00*90 6104 39 00*90 6104 49 00 6104 69 99 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 6107 99 00*90 6108 99 90 6109 90 90 6110 90 10 6110 90 90*90 6111 90 00*90 6112 20 00*90 6114 90 00	Onderkleding van breiwerk, andere dan die van de categorieën 1 tot en met 123 en 156	21 ton	16 ton
21.2251 categorie 159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Japonnen, blouses en hemdblouses, van zijde, van vlokzijde of van bourette, geweven Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen: — — van zijde, van vlokzijde of van bourette Dassen, strikjes en sjaldassen: — — van zijde, van vlokzijde of van bourette	39 ton	39 ton
21.2253 categorie 160	6213 10 00	Zakdoeken: — — van zijde, van vlokzijde of van bourette	1 ton	1 ton
21.2257 categorie 161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 6211 20 00*90 6211 39 00 6211 49 00 6214 90 90*19 *99	Kleding, andere dan van breiwerk of haakwerk, andere dan die van de categorieën 1 tot en met 123 en 159	75 ton	128 ton

Volg-nummer	GN/Taric-code	Omschrijving	Tariefplafond	
			Letland	Litouwen
21.2259 categorie 220	6309 00 00	Oude kleding en dergelijke	1 030 ton	1 030 ton
21.2261 categorie 230	5604 10 00	Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten, met textiel	24 ton	24 ton
21.2263 categorie 240	5801 90 90*90 5811 00 00*14 *15 *99 6002 10 10*99 6002 30 10*99 6304 19 90*99 6304 99 00*99 6305 90 00*10 6305 90 00*93 6308 00 00*90	Andere textielprodukten, andere dan die van de categorieën 1 tot en met 230	1 ton ata	1 ton"

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE V

Lijst van produkten van oorsprong uit Estland waarvoor autonome communautaire tariefcontingenten gelden op basis van een jaarlijkse contingentperiode die begint op 1 januari 1995

Volg-nummer	GN-code	Taric onderverdeling	Omschrijving	Contingent-recht	Contingent-volume (in ton)
09.6435	0302 50 10		Kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> ) vers of gekoeld	0 %	870
09.6436	ex 0302 69 19	*10.	Baars, snoek en snoekbaars vers of gekoeld	0 %	220
09.6437	van 0304 10 11 tot 10 38 0304 20		Visfilets vers, gekoeld of bevroren	0 %	360
09.6438	1604 20 10		Bereidingen en conserven van zalm	0 %	270
09.6439	1604 20 70		Bereidingen en conserven van tonijn, van boniet en van andere vis van het geslacht „ <i>Euthynnus</i> ”	0 %	150
09.6440	1604 20 90		Bereidingen en conserven van andere vissoorten	0 %	1 360

## BIJLAGE VI

Lijst van landbouwprodukten van oorsprong uit Estland waarvoor tariefplafonds met nulrecht gelden

Volg-nummer	GN-code	Taric onderverdeling	Omschrijving	Contingent-recht	1995	1996	Volgende jaren
09.6448	0701 10 00 0701 90 10 0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90		Aardappelen, vers of gekoeld	40 % van het normaal recht	800	900	1 000
09.6449	0712 10 00 0712 90 05 (*)		Gedroogde aardappelen, ook indien in stukken of in schijven gesneden doch niet op andere wijze bereid	6 %	60	60	60

(\*) GN-code vanaf 1996.

## BIJLAGE VII

Lijst van produkten van oorsprong uit Letland waarvoor autonome communautaire tariefcontingenten gelden op basis van een jaarlijkse contingentperiode die begint op 1 januari 1995

Volg-nummer	GN-code	Taric onderverdeling	Omschrijving	Contingent-recht	Contingent-volume (in ton)
09.6441	0302 50 10		Kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> ) vers of gekoeld	0 %	570
09.6442	ex 0302 21 00	*10	Regenboogforel bevroren ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> )	0 %	50
09.6443	0304 20 29		Kabeljauwfilters bevroren	0 %	190

## BIJLAGE VIII

Lijst van produkten van oorsprong uit Litouwen waarvoor autonome communautaire tariefcontingenten gelden op basis van een jaarlijkse contingentperiode die begint op 1 januari 1995

Volgnummer	GN-code	Taric onderverdeling	Omschrijving	Contingentrecht	Contingentvolume (in ton)
09.6444	ex 0303 21 00	*10	Regenboogforel bevroren ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> )	0 %	30
09.6445	0304 20 29		Kabeljauwfilets bevroren	0 %	150*

## BIJLAGE III

## „BIJLAGE IV

Lijst van produkten van oorsprong uit Polen waarvoor autonome communautaire tariefcontingenten gelden op basis van een jaarlijkse contingentperiode die begint op 1 januari 1995

Volgnummer	GN-code	Taric onderverdeling	Omschrijving	Contingentrecht	Contingentvolume (in ton)
09.5651	0302 50 10		Kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> ) vers of gekoeld	0 %	440
09.5652	0304 20 33		Schelvisfilets bevroren	0 %	80
09.5653	0304 20 57		Heekfilets van het geslacht „ <i>Merluccius</i> ” bevroren	0 %	320
09.5654	0305 20 00		Vislevers, hom en kuit, gedroogd, gerookt, gezouten of gepekeld	0 %	50
09.5655	1604 12 10 1604 12 91 1604 12 99		Bereidingen en conserven van haring	0 %	160”



**VERORDENING (EG) Nr. 922/96 VAN DE COMMISSIE**

van 23 mei 1996

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau bestemd voor het World Food Programme**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1863/95 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en voorwaarden voor de verkoop van graan uit de voorraden van de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat bepaalde hoeveelheden zachte tarwe nodig zijn voor de uitvoering van de voedselhulpprogramma's van het Wereldvoedselprogramma (World Food Programme); dat het, om in de huidige moeilijke wereldmarktsituatie voor zachte tarwe een betrouwbare voorziening te waarborgen voor een deel van de behoeften in het kader van het Wereldvoedselprogramma, dienstig is een specifieke openbare inschrijving te openen op voorwaarden die passen bij de concurrentieverhoudingen op de wereldmarkt;

Overwegende dat het Duitse interventiebureau over voorraden zachte tarwe van goede bakkwaliteit beschikt; dat derhalve kan worden toegestaan dat een deel van de tarwevoorraden van het genoemde interventiebureau wordt verkocht; dat om in de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften van het World Food Programme te voorzien de toegewezen zachte tarwe uiterlijk op 31 augustus 1996 moet worden verzonden;

Overwegende dat, in verband met het specifieke karakter van de maatregel en de boekhoudkundige situatie waarin de betrokken zachte tarwe zich bevindt, de bij de wederkoop van interventievoorraden geldende bepalingen en verplichtingen moeten worden versoepeld en er geen restituties, belastingen of maandelijkse verhogingen mogen worden toegepast; dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controle daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen die inachtneming van de nagestreefde doelstellingen garandeert en toch geen overdreven hoge kosten meebrengt voor de betrokken handelaren; dat derhalve dient te worden afge-

weken van sommige voorschriften van met name Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat, behalve de in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2137/95 <sup>(6)</sup>, vermelde voorwaarden, voor de vrijgave van de zekerheid voor het uitvoercertificaat ook de eis geldt dat het bewijs wordt geleverd dat de zachte tarwe door het World Food Programme werd overgenomen;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven het afhalen van de zachte tarwe meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken Lid-Staat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt een permanente openbare inschrijving gehouden voor de uitvoer van:

— 50 019 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau.

2. De regio's waar de 50 019 ton Duitse zachte tarwe van bakkwaliteit zijn opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

3. Het betrokken interventiebureau stelt een bericht van openbare inschrijving op dat voor elke partij of eventueel elk gedeelte van een partij de volgende gegevens bevat:

— de plaats van opslag en

— ten minste de volgende kwaliteitskenmerken:

— soortelijk gewicht,

— vochtgehalte,

— valgetal volgens Hagberg,

— gehalte aan onzuiverheden en gekiemde korrels,

— eiwitgehalte.

4. Het interventiebureau maakt dit bericht van openbare inschrijving ten minste twee dagen vóór de voor de eerste deelinschrijving vastgestelde datum bekend.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 21.

*Artikel 2*

Behoudens het bepaalde in deze verordening vindt de in artikel 1 bedoelde verkoop van zachte tarwe van bakkwaliteit plaats overeenkomstig de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde procedures en voorwaarden.

*Artikel 3*

1. De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op donderdag 30 mei 1996 om 9.00 uur (Brusselse tijd).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor de tweede deelinschrijving verstrijkt op de eerstvolgende donderdag om 9.00 uur (Brusselse tijd).

De laatste termijn verstrijkt op 25 juli 1996.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

*Artikel 4*

1. De offertes kunnen slechts in aanmerking worden genomen indien:

- de inschrijver een schriftelijk bewijs, afkomstig van het World Food Programme overlegt dat hij voor de betrokken hoeveelheid een handelscontract heeft gesloten voor de levering van zachte tarwe van bakkwaliteit aan dat organisme; het bewijs wordt ten minste twee werkdagen vóór de datum van de eerste inschrijving bij het interventiebureau ingediend;
- zij vergezeld gaan van een aanvraag om een uitvoercertificaat voor de betrokken bestemming.

In het in het eerste streepje bedoelde bewijs moeten tevens de in het contract bepaalde kwaliteit, de leverings-termijn en de prijsvoorwaarden zijn vermeld.

De Lid-Staat legt de Commissie ter informatie onverwijld een kopie van dit bewijs voor.

2. De hoeveelheid waarop de ingediende offertes betrekking hebben, mag niet groter zijn dan de hoeveelheid waarvoor het betrokken handelscontract is gesloten.

De Lid-Staat stelt de Commissie bij het doorgeven van de ingediende offertes hiervan in kennis, zo nodig onder vermelding van de naam van de betrokken inschrijvers.

*Artikel 5*

1. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelasting, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

2. De geldigheidsduur van de overeenkomstig deze verordening afgegeven uitvoercertificaten verstrijkt op 31 augustus 1996.

3. Het certificaat verplicht tot levering aan het World Food Programme van de hoeveelheid waarvoor de certificaataanvraag is ingediend.

4. De uitvoercertificaten worden afgegeven zodra de inschrijvers aan wie graan is toegewezen, zijn aangewezen.

5. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 kunnen de rechten die uit het in dit artikel bedoelde certificaat voortvloeien niet worden overgedragen.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monster-neming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
  - b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
    - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 72 kg/hl,
    - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
    - 20 procentpunten voor het valgetal volgens Hagberg,
    - 1 procentpunt voor het eiwitgehalte,
    - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
    - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages evenwel ongewijzigd blijven,
- moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

c) beter is dan de voor interventie geldende minimumeisen, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:

- hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
- hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage IV onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe van bakkwaliteit uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage IV onverwijld in kennis;

d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage IV onverwijld op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe van bakkwaliteit uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage IV onverwijld in kennis.

2. Indien de zachte tarwe van bakkwaliteit wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage IV onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses zoals bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de

Landbouw (EOGFL) voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. De overslag en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

Degene aan wie is toegewezen betaalt de in de offerte vermelde prijs voor de zachte tarwe voordat deze wordt afgehaald. De tarwe moet uiterlijk op 23 augustus 1996 worden afgehaald. De voor elk van de af te halen partijen verschuldigde betaling is ondeelbaar.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.

2. De naleving van de verplichting tot levering aan het World Food Programme wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 45 ecu/ton, waarvan een bedrag van 20 ecu/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt gesteld en het saldo ten bedrage van 25 ecu/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie <sup>(1)</sup> moet het bedrag van 45 ecu/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs van de overname van de zachte tarwe door het World Food Programme levert. Dit bewijs wordt geleverd overeenkomstig de artikelen 18 en 47 en Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie <sup>(2)</sup>.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name in geval van de instelling van een administratief onderzoek, geeft elke vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen aanleiding tot de betaling door de Lid-Staat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ecu/10 ton per dag vertraging.

Het EOGFL neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 moet in de documenten betreffende de verkoop van zachte tarwe overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

- Trigo blando panificable de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, destinado al World Food Programme — Reglamento (CE) n° 922/96
- Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift bestemt for World Food Programme — forordning (EF) nr. 922/96
- Interventions-Brotweichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Bestimmung World Food Programme — Verordnung (EG) Nr. 922/96
- Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου προοριζόμενος για το World Food Programme — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 922/96
- Intervention common wheat of breadmaking quality without application of refund or tax, bound for the World Food Programme — Regulation (EC) No 922/96
- Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas lieu à restitution ni à taxe, destiné au World Food Programme — règlement (CE) n° 922/96
- Frumento tenero d'intervento panificabile senza applicazione di restituzione o di tassa, destinato al World Food Programme — regolamento (CE) n. 922/96
- Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, bestemd voor World Food Programme — Verordening (EG) nr. 922/96
- Trigo mole panificável de intervenção sem aplicação de uma restituição, ou imposição destinado ao World Food Programme — Regulamento (CE) n° 922/96
- Interventioleipävehnä, jolle ei makseta vientitukea eikä vientimaksua ja jonka määräpaikka on World Food Programme — asetus (EY) N:o 922/96
- Interventionsvete av brödkvalitet, ej utan bidrag eller avgift avsett för World Food Programme — förordning (EG) nr 922/96.

#### Artikel 10

1. Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk drie uur na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes in kennis van de ontvangen offertes. De offertes moeten volgens het in bijlage II opgenomen schema worden doorgegeven aan de in bijlage III vermelde telex- of telefaxnummers.
2. Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie per maand in kennis van de in het kader van deze verordening afgehaalde hoeveelheden zachte tarwe.

#### Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

(in ton)

Regio van opslag	Hoeveelheid
DUITSLAND	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	47 427
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	2 592

## BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 019 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau

(Verordening (EG) nr. 922/96)

1	2	3	4	5	6	7
Volnummer van de inschrijver	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Geboden prijs (in ecu/ton) (1)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (ter informatie)	Commerciële kosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(1) Deze prijs is inclusief de toeslagen of kortingen voor de partij waarop de offerte betrekking heeft.

**BIJLAGE III**

Alleen de volgende nummers in Brussel kunnen worden gebruikt:

DG VI/C/1:

- per telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse letters)
- per telefax: 296 49 56  
295 25 15  
of 296 10 97.

**BIJLAGE IV**

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 019 ton zachte tarwe van bakkwaliteit in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Artikel 6 van Verordening (EG) nr. 922/96)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"><li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li><li>— % gekiemde korrels</li><li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li><li>— % bestanddelen die geen onberispelijke tarwekorrels zijn</li><li>— andere</li></ul>

## VERORDENING (EG) Nr. 923/96 VAN DE COMMISSIE

van 23 mei 1996

**tot aanpassing van de codes en de omschrijving van bepaalde produkten die zijn opgenomen in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 234/79 van de Raad van  
5 februari 1979 inzake de procedure voor aanpassingen  
van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douane-  
tarief voor landbouwprodukten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,  
lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1863/95<sup>(4)</sup>, en met name op artikel  
13, lid 11,

Overwegende dat in bijlage I bij Verordening (EG) nr.  
2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot  
de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschap-  
pelijk douanetarief<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 586/96 van de Commissie<sup>(6)</sup>, de thans geldende  
gecombineerde nomenclatuur is vervat;

Overwegende dat bepaalde in bijlage B bij Verordening  
(EEG) nr. 1766/92 vermelde codes en omschrijvingen niet

meer overeenstemmen met die van de gecombineerde  
nomenclatuur; dat bijlage B bij Verordening (EEG) nr.  
1766/92 derhalve moet worden gewijzigd; dat deze wijzi-  
gingen duidelijkheidshalve moeten worden opgenomen in  
een bijlage die bijlage B vervangt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 34 van 9. 2. 1979, blz. 2.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 3. 4. 1996, blz. 18.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE B

GN-code	Omschrijving
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0710	Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren:
0710 40 00	– suikermaïs
0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie:
0711 90	– andere groenten; mengsels van groenten:
0711 90 30	– – – suikermaïs
1302	Plantesappen en plantenextracten; pectinestoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige produkten verkregen planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd:
1302 31 00	– – agar-agar
1302 32	– – planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, uit sint-jansbrood, uit sint-jansbroodpitten of uit guarzaden:
1302 39 00	– – andere
1518 00	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxydeerd, gedehydreerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516; mengsels en bereidingen van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, niet geschikt voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:
1518 00 10	– linoxyne
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:
1702 90	– andere, invertsuiker daaronder begrepen:
1702 90 10	– – chemisch zuivere maltose
ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen), met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen van postonderverdeling 1704 90 10
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid:
1902 11 00	– deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:
1902 19	– – waarin ei is verwerkt
	– – andere



GN-code	Omschrijving
1902 20	<ul style="list-style-type: none"> <li>– gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):</li> <li>– – andere:</li> </ul>
1902 20 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – gekookt of gebakken</li> </ul>
1902 20 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – andere</li> </ul>
1902 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>– andere deegwaren:</li> </ul>
1902 40	<ul style="list-style-type: none"> <li>– koeskoes</li> </ul>
1903 00 00	Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld corn-flakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van korrels of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel en gries), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur:
2001 90	<ul style="list-style-type: none"> <li>– andere:</li> </ul>
2001 90 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</li> </ul>
2001 90 40	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten</li> </ul>
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de produkten bedoeld bij post 2006:
2004 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– aardappelen:</li> <li>– – andere:</li> </ul>
2004 10 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – in de vorm van meel, gries of vlokken</li> </ul>
2004 90	<ul style="list-style-type: none"> <li>– andere groenten en mengsels van groenten:</li> </ul>
2004 90 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</li> </ul>
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de produkten bedoeld bij post 2006:
2005 20	<ul style="list-style-type: none"> <li>– aardappelen:</li> </ul>
2005 20 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – in de vorm van meel, gries of vlokken</li> </ul>
2005 80 00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</li> </ul>
2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen:
2008 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>– noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd:</li> <li>– – grondnoten:</li> </ul>
2008 11 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – pindakaas</li> </ul>
2008 91 00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – palmharten</li> </ul>
2008 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – andere:</li> <li>– – – zonder toegevoegde alcohol:</li> <li>– – – – zonder toegevoegde suiker:</li> </ul>
2008 99 85	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – – – maïs, andere dan suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</li> </ul>
2008 99 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – – – broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten</li> </ul>
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van maté; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan: <ul style="list-style-type: none"> <li>– extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie:</li> </ul>

GN-code	Omschrijving
2101 11	— — extracten, essences en concentraten
2101 12	— — preparaten op basis van extracten, essences of concentraten of op basis van koffie
2101 20	— extracten, essences en concentraten, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of van maté
2101 30	— gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan:
	— — gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten:
2101 30 19	— — — andere (dan gebrande cichorei)
	— — extracten, essences en concentraten van gebrande cichorei en van andere gebrande koffiesurrogaten:
2101 30 99	— — — andere (dan gebrande cichorei)
2102	Gist, ook indien inactief, andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002); samengesteld bakpoeder:
2102 10	— levende gist:
	— — bakkersgist:
2102 10 31	— — — gedroogd
2102 10 39	— — — andere
2102 20	— inactieve gist; andere eencellige micro-organismen, dood:
	— — inactieve gist:
2102 20 11	— — — in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg
2102 20 19	— — — andere
ex 2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten; mosterdmeel en bereide mosterd:
2103 10 00	— sojasaus
2103 20 00	— tomatenketchup en andere tomatensausen
2103 90	— andere
2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie:
2104 10	— preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon
2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend
2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:
2106 10	— proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen:
2106 90	— andere:
2106 90 10	— — preparaten, „fondues” genaamd
	— — andere:
2106 90 92	— — — bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel
2106 90 98	— — — andere
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009
2203 00	Bier van mout
2205	Vermout en ander wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen

GN-code	Omschrijving
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte:
2208 30	– whisky:
2208 30 32	– – andere dan „bourbon”
t/m	
2208 30 88	
2208 50	– gin en jenever
2208 60	– wodka
2208 70	– likeuren
2208 90	– andere:
2208 90 41	– – – – ouzo
2208 90 52	– – – – – zogenaamde „Korn”
2208 90 57	– – – – – andere
2208 90 69	– – – – – andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten
2208 90 74	– – – – – andere
2208 90 78	– – – – – andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten
2520	Gips; anhydriet; gebrande gips, ook indien gekleurd of met toevoeging van kleine hoeveelheden bindingsversnellers of -vertragers:
2520 20	– gebrand gips
2839	Silicaten, alkalimetaalsilicaten in handelskwaliteit:
2839 90 00	– andere
Hoofdstuk 29	Organische chemische produkten
Hoofdstuk 30	Farmaceutische produkten
3302	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt als grondstof voor de industrie; andere bereidingen op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken:
3302 10	– van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:
	– – van de soort gebruikt in de drankenindustrie:
	– – – bereidingen die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten:
	– – – – andere (met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 0,5 vol):
3302 10 29	– – – – – andere
3307	Scheermiddelen en middelen die voor of na het scheren worden gebruikt, deodorantia voor lichaamsverzorging, badpreparaten, ontharingsmiddelen en andere parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen; preparaten voor het neutraliseren van geuren in vertrekken (deodorantia), ook indien niet geparfumeerd of met desinfecterende eigenschappen:
	– preparaten voor het parfumeren van vertrekken of voor het neutraliseren van geuren in vertrekken, preparaten die bij godsdienstige plechtigheden worden gebruikt daaronder begrepen:
3307 49 00	– – andere dan „agarbatti” en andere preparaten, die bij verbranding een welriekende geur verspreiden
3307 90 00	– andere
3401	Zeep; als zeep te gebruiken organische tensioactieve produkten en organische tensioactieve bereidingen, in de vorm van staven, broden, gestempelde stukken of gestempelde fantasievormen, ook indien zeep bevattend; papier, watten, vilt en gebonden textielvlies, geïmpregneerd of bedekt met zeep of met detergentia:
	– zeep, organische tensioactieve produkten en organische tensioactieve bereidingen, in de vorm van staven, broden, gestempelde stukken of gestempelde fantasievormen, alsmede papier, watten, vilt en gebonden textielvlies, geïmpregneerd of bedekt met zeep of met detergentia:
3401 19 00	– – andere
3402	Organische tensioactieve produkten (andere dan zeep); tensioactieve bereidingen, wasmiddelen (hulppreparaten voor het wassen daaronder begrepen) en reinigingsmiddelen, ook indien zeep bevattend, andere dan die bedoeld bij post 3401

GN-code	Omschrijving
3403	Smeermiddelen (boor-, snij- en draaiolie (koelolie)), preparaten voor het losmaken van bouten en moeren, roest- en corrosiewerende preparaten en preparaten voor het insmeren van vormen, op basis van smeermiddelen, daaronder begrepen, alsmede preparaten van de soort gebruikt voor het smouten, vetten of oliën van textiel, van leder, van pelterijen of van andere stoffen, andere dan preparaten die 70 of meer gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald:
	– bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen:
3403 11 00	– – preparaten voor het behandelen van textiel, van leder, van pelterijen of van andere stoffen
3403 19	– – andere:
3403 19 10	– – – bevattende 70 of meer gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen, waarvan het karakter niet door deze olie wordt bepaald
3405	Schoensmeer, boenwas, poetsmiddelen voor carrosserieën, glas of metaal, schuurpasta's en -poeders en dergelijke preparaten (ook indien in de vorm van papier, van watten, van vilt, van gebonden textielvlies, van kunststof of rubber met celstructuur, geïmpregneerd of bedekt met deze preparaten), andere dan de was bedoeld bij post 3404
3407 00 00	Modelleerpasta's, ook indien opgemaakt als kinderspeelgoed; tandtechnische waspreparaten en dergelijke preparaten, in assortimenten, opgemaakt voor de verkoop in het klein of in plaat-, staaf- of hoefijzervorm of in dergelijke vormen (bij voorbeeld bijtplateetjes); andere preparaten voor tandtechnisch gebruik, op basis van gebrande gips
Hoofdstuk 35	Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen, met uitzondering van post 3501
Hoofdstuk 38	Diverse produkten van de chemische industrie
Hoofdstuk 39	Kunststof en werken daarvan
4813	Sigarettenpapier, ook indien op maat gesneden of in boekjes of in hulzen:
4813 90	– ander:
4813 90 90	– – ander
4818 10	– closetpapier
4823	Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden; andere werken van papierstof, van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels:
	– papier, voorzien van een kleefmiddel, in stroken of op rollen:
4823 11	– – zelfklevend
4823 19 00	– – ander
4823 20 00	– filtreerpapier en -karton
	– ander papier en karton, van de soort gebruikt om te worden beschreven of bedrukt of voor andere grafische doeleinden:
4823 51	– – bedrukt, gegaufreerd, gegreineerd of geperforeerd
4823 59	– – ander
4823 90	– andere:
	– – andere:
4823 90 50 en 4823 90 90	– – – andere"

## VERORDENING (EG) Nr. 924/96 VAN DE COMMISSIE

van 23 mei 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 mei 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Code derde landen (!)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (!)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 30	052	99,8	0805 30 20	625	18,9
	060	80,2		999	44,6
	064	59,6		052	134,7
	066	41,7		204	88,8
	068	62,3		220	74,0
	204	40,4		388	86,4
	208	44,0		400	125,1
	212	97,5		512	54,8
	624	95,8		520	66,5
	999	69,0		524	100,8
	ex 0707 00 25	052		117,0	528
053		156,2	600	116,1	
060		61,0	624	103,9	
066		53,8	999	92,3	
068		69,1	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	039	107,7
204		144,3		052	64,0
624		87,1		064	78,6
999		98,4		284	72,1
0709 10 10	220	317,0	388	80,5	
	999	317,0	400	72,0	
0709 90 75	052	72,0	404	63,2	
	204	77,5	416	72,7	
	412	54,2	508	84,0	
	624	151,9	512	72,8	
	999	88,9	524	62,2	
	0805 10 31, 0805 10 33, 0805 10 35	052	50,9	528	69,3
204		36,6	624	86,5	
208		58,0	728	107,3	
212		54,8	800	78,0	
220		53,3	804	87,6	
388		40,5	999	78,7	
400		45,0	0809 20 39	052	290,6
436		41,6		061	182,0
448		25,3		064	254,1
528		53,6		068	262,6
600		55,2		400	345,0
624		46,7		600	94,9
				624	239,5
				676	166,2
		999	229,4		

(!) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 16). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 925/96 VAN DE COMMISSIE

van 23 mei 1996

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1863/95<sup>(2)</sup> en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3072/95<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 14, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 229/96<sup>(6)</sup>, is omschreven voor welke van die produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad<sup>(7)</sup>, de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00

naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a) van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de produktierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95<sup>(9)</sup>, van toepassing op het verwerkte basisprodukt, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(10)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95<sup>(11)</sup>, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad<sup>(12)</sup>; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1418/76, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 mei 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 30 van 8. 2. 1996, blz. 24.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 mei 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Harde tarwe: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen	— — —
1002 00 00	Rogge	3,000
1003 00 90	Gerst	1,270
1004 00 00	Haver	0,500
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: — zetmeel: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsprodukt van maïs: — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — in andere gevallen	— — — — — — —
1006 20	Gedopte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	21,700 19,320 19,320
ex 1006 30	Volwitte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	28,000 28,000 28,000
1006 40 00	Breukrijst gebruikt in de vorm van: — zetmeel van GN-code 1108 19 10: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2) — — in andere gevallen — andere (als zodanig)	— — —

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct
1007 00 90	Graansorgho	1,270
1101 00	Meel van tarwe of van mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —
1102 10 00	Roggemeel	4,110
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”): — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	— —

<sup>(1)</sup> Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie (PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5), worden gebruikt.

<sup>(2)</sup> De goederen die in aanmerking komen zijn aangeduid in bijlage I van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie (PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112).

<sup>(3)</sup> Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

**VERORDENING (EG) Nr. 926/96 VAN DE COMMISSIE**

van 23 mei 1996

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 4,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst<sup>(3)</sup> in artikel 2 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat bij de berekening ook rekening moet worden gehouden met het gehalte aan graanprodukten; dat, gemakshalve, de restitutie zou moeten worden betaald voor twee categorieën „graanprodukten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsprodukten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanprodukten, andere dan maïs en maïsprodukten; dat een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanprodukten in het mengvoeder;

Overwegende dat anderzijds het bedrag van de restitutie eveneens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken

produkten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en voor Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad<sup>(6)</sup>; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 mei 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 51.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE

#### bij de verordening van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Produktcodes van de produkten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,  
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,  
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,  
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

*(in ecu/ton)*

Graanprodukten <sup>(2)</sup>	Bedrag van de restitutie <sup>(3)</sup>
Maïs en maïsprodukten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	0,00
Graanprodukten <sup>(2)</sup> , met uitzondering van maïs en maïsprodukten	0,00

<sup>(1)</sup> De produktcodes zijn omschreven in sector 5 van de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Voor de restituties wordt slechts het zetmeel uit graanprodukten in aanmerking genomen.

Onder „graanprodukten” worden verstaan de produkten van de onderverdelingen 0709 90 60 en 0712 90 19, de produkten van hoofdstuk 10, de produkten van de posten 1101, 1102, 1103, 1104 (met uitzondering van onderverdeling 1104 30) en het graangehalte van produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur. Het graangehalte van de produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur wordt beschouwd als gelijk aan het gewicht van deze eindprodukten.

Er wordt alleen een restitutie voor graanprodukten toegekend als de oorsprong van het zetmeel door analyse duidelijk kan worden vastgesteld.

<sup>(3)</sup> Restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen alleen worden toegekend indien de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96 vastgestelde bepalingen zijn nageleefd.

**VERORDENING (EG) Nr. 927/96 VAN DE COMMISSIE**

van 23 mei 1996

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1863/95 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3072/95 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 3,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1518/93 van de Raad <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 <sup>(6)</sup>, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten in artikel 4 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het

zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisprodukt die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte produkt is gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, zouden kunnen worden overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte producten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad <sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 <sup>(8)</sup>, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad <sup>(9)</sup>; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat bepaalde verwerkte producten op basis van mais een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het produkt; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 55.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 312 van 23. 12. 1995, blz. 25.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 mei 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 23 mei 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

<i>(in ecu/ton)</i>		<i>(in ecu/ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)	Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)
1102 20 10 200 (2)	0,00	1104 23 10 100	0,00
1102 20 10 400 (2)	0,00	1104 23 10 300	0,00
1102 20 90 200 (2)	0,00	1104 29 11 000	0,00
1102 90 10 100	0,00	1104 29 51 000	0,00
1102 90 10 900	0,00	1104 29 55 000	0,00
1102 90 30 100	9,00	1104 30 10 000	0,00
1103 12 00 100	9,00	1104 30 90 000	0,00
1103 13 10 100 (2)	0,00	1107 10 11 000	0,00
1103 13 10 300 (2)	0,00	1107 10 91 000	0,00
1103 13 10 500 (2)	0,00	1108 11 00 200	0,00
1103 13 90 100 (2)	0,00	1108 11 00 300	0,00
1103 19 10 000	30,00	1108 12 00 200	0,00
1103 19 30 100	0,00	1108 12 00 300	0,00
1103 21 00 000	0,00	1108 13 00 200	0,00
1103 29 20 000	0,00	1108 13 00 300	0,00
1104 11 90 100	0,00	1108 19 10 200	0,00
1104 12 90 100	10,00	1108 19 10 300	0,00
1104 12 90 300	8,00	1109 00 00 100	0,00
1104 19 10 000	0,00	1702 30 51 000 (3)	0,00
1104 19 50 110	0,00	1702 30 59 000 (3)	0,00
1104 19 50 130	0,00	1702 30 91 000	0,00
1104 21 10 100	0,00	1702 30 99 000	0,00
1104 21 30 100	0,00	1702 40 90 000	0,00
1104 21 50 100	0,00	1702 90 50 100	0,00
1104 21 50 300	0,00	1702 90 50 900	0,00
1104 22 20 100	8,00	1702 90 75 000	0,00
1104 22 30 100	8,50	1702 90 79 000	0,00
		2106 90 55 000	0,00

(1) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

(2) Er worden geen restituties toegekend voor produkten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

(3) De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20).

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1996

**tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(96/326/Euratom, EGKS, EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2963/95<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 577/96 van de Raad<sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat met ingang van 1 augustus 1994 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aan-

passingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 augustus 1994 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Gedaan te Brussel, 23 april 1996.

*Voor de Commissie*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 310 van 22. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 1.



*BIJLAGE*

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 augustus 1994
Angola	178,600000
Brazilië	71,260000
Kazachstan	77,840000
Madagascar	54,090000
Suriname	24,360000
Venezuela	36,220000

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 23 april 1996

**tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 september 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(96/327/Euratom, EGKS, EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS), nr. 2963/95<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 577/96 van de Raad<sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten<sup>(4)</sup> heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 september 1994 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 september 1994 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Gedaan te Brussel, 23 april 1996.

*Voor de Commissie*

Hans VAN DEN BROEK

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 310 van 22. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 67 tot en met 76.

## BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 september 1994
Angola	202,6900000
Brazilië	79,9200000
Kazachstan	82,7900000
Soedan	39,0200000
Suriname	27,7700000
Uruguay	84,2700000
Venezuela	42,9400000
Zambia	71,5700000

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 23 april 1996

**tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(96/328/Euratom, EGKS, EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2963/95<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 577/96 van de Raad<sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten<sup>(4)</sup> heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 oktober 1994 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 oktober 1994 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Gedaan te Brussel, 23 april 1996.

*Voor de Commissie*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 310 van 22. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 67 tot en met 76.

## BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 oktober 1994
Angola	235,3400000
Bulgarije	40,1400000
Madagascar	53,0700000
Mozambique	55,4800000
Nigeria	92,6900000
Roemenië	36,7400000
Soedan	41,6000000
Suriname	31,1200000
Uruguay	87,4700000
West-Samoa	74,6600000

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 23 april 1996

**tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(96/329/Euratom, EGKS, EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2963/95<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 577/96 van de Raad<sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten<sup>(4)</sup> heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 november 1994 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 november 1994 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Gedaan te Brussel, 23 april 1996.

*Voor de Commissie*

Hans VAN DEN BROEK

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 310 van 22. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 70 tot en met 76.

## BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 november 1994
Albanië	64,2700000
Angola	230,6200000
Bulgarije	38,4000000
Gabon	105,6100000
Ghana	44,5800000
Guinee-Bissau	78,2300000
Hongarije	72,6500000
Ivoorkust	88,6500000
Kenya	68,9000000
Kongo	97,0900000
Malawi	33,4500000
Niger	77,0700000
Nigeria	98,3600000
Oekraïne	72,5000000
Peru	77,7300000
Polen	74,7700000
Roemenië	37,2800000
Salomonseilanden	85,7500000
Sierra Leone	78,9500000
Soedan	43,3400000
Suriname	33,6000000
Tanzania	39,2100000
Turkije	49,1500000
Venezuela	44,8800000
Zambia	75,5700000
Zuid-Afrika (Kaapstad)	74,4200000
Zuid-Afrika (Pretoria)	70,0000000

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 23 april 1996

**tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(96/330/Euratom, EGKS, EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2963/95<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 577/96 van de Raad<sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1994 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten<sup>(4)</sup> heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 december 1994 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 december 1994 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Gedaan te Brussel, 23 april 1996.

*Voor de Commissie*

Hans VAN DEN BROEK

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 310 van 22. 12. 1995, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 2. 4. 1996, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 70 tot en met 76.



## BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 december 1994
Angola	121,4900000
Bulgarije	36,6100000
Burkina Faso	79,4400000
Centraalafrikaanse Republiek	108,5600000
Dominicaanse Republiek	75,1100000
Guyana	49,7000000
India	39,8900000
Indonesië	87,1200000
Jamaica	45,7000000
Kazachstan	83,2500000
Madagascar	57,6800000
Mauritius	77,8300000
Mozambique	55,4100000
Nigeria	106,2400000
Pakistan	59,6900000
Roemenië	38,0700000
Slovenië	78,8200000
Soedan	44,9400000
Suriname	22,0600000
Turkije	49,5600000
Uruguay	90,3600000
Zimbabwe	44,8500000